

CORDONNERIE - CHAPELLERIE - GRAVURE

TRAVAIL SOIGNÉ - LIVRAISON RAPIDE.

TANG-VAN-PHUC

Nº 10 & 77, RUE CATINAT - SAIGON.

Khoa ngôn-ngữ người minh còn kém quá! Tôi dám nói phần nhiều người minh hay nói, chứ thiệt chưa phải là biết nói.

Muốn biết nói, trước phải học nói. Mà học nói đây, không phải học nói cho mau cho lẹ, trước khi nói, ta phải nghĩ, trong khi nói, ta phải lựa; tuy lời nói không phải mỗi câu mỗi định trước được, nhưng ta phải biết tùy-cơ ứng-đáp. Việc không đáng nói đừng nói, nói mà liên sau rồi không nói theo được cũng đừng nói. Muốn nói trước phải giữ sao cho chính đáng, rồi sau mới tập cho thông-suốt rõ ràng.

Mấy người địa-vị cao, ảnh hưởng của lời nói càng to càng rộng. Một lời nói có thể giúp ích được cho muôn dân, mà cũng có thể làm đổ nát xã-hội.

Còn lấy theo thường nham mà luận, thì phẩm giá con người rất quan-hệ ở nơi lời nói: tuy lời nói ngày nào lúc nào cũng dùng đến, mà ta không nên lấy làm khinh-dễ. Trong khi giao-thiệp, ta đừng để vì lời nói mà người khinh-ta. Trong chốn gia-đình, ta đừng để vì lời nói mà làm gương xấu cho láng-mề chôn.

Phương-ngôn tây có câu rằng: Nói là bạc (La parole c'est l'argent) và có câu rằng: trước khi nói, phải uốn lưỡi bảy lần: (Il faut tourner sept fois la langue avant de parler).

Người ta qui lời nói biết ngăn nào! Thận trọng lời nói biết ngăn nào! Ta mà biết lời nói là có giá-trị, thì lời nói ta mới có giá-trị.

Bút-trà, NGUYỄN-ĐỨC-NHUẬN.

Hải kịch thơ

BỜ GHEN NÊN RẦY!

Bà ngồi một mình đợi ông thân
Cánh gà đã gáy sáng
Trông hoài không thấy dạng
Trách lòng người bạc đến
Đẽ về đây tôi mắng!

ÔNG về gõ cửa rất lâu

Thức ngủ hơi mình ơi?
Mở cửa giùm cho tôi
Đứng ngoài chờ đã mới
... sáng rồi!

Bà mở cửa một giận hăm hăm
Sao không đi đi nữa
Về chỉ mà kêu cửa
Mở con đi nào rồi!

ÔNG cười chằm chằm nhìn nhử nhử
Càng-ràng làm mà chi
Có việc tôi mới đi
Minh đừng nghĩ quấy quá
... họ khi!

Bà giận nói lên
Sợ khi đứng đi tôi
Thì tôi đâu có nói
Chuyện gì mới đem đi
... nói dối!!

ÔNG nằng nệ
Nhỏ-nhỏ tiếng mình đi
Lời xóm nghe họ cười
Rằng: ghen tương này nọ
... khó coi!

Bà nói xung
Khó coi sao không bỏ
Theo chỉ đi đi cho
Nghỉ ngơi muốn mang hoài
... bỏ số!!

ÔNG lại gần cửa cửa và năm tay ba
Thôi thôi má nó đi
Từ đây tôi quyết thôi
Bây nhiêu cũng đủ xấu
Tôi rồi!!! mình... mình... 611!

(Ông kéo tay bà vào phòng)

Hạ-mạng

NHÍ-MỤC

Sự tham lam của khách-trú TRONG TIỆM CÀM ĐỒ

Thuở giờ tôi tưởng đã có làm trang cao kiến đem cái vấn đề này ra mà bàn bạc rồi, nay tôi mới hiểu luận thêm mấy hàng, sơ dĩ là cần về cái sự thiệt hại cho dân-hen, tưởng cũng không phải là chẳng ích. Thiệt tướng một việc rừng lớn chỉ có bảo to họa chẳng mới lay-dộng, chỉ ở những luồng gió trời thì nào có nhức-nhích được chi, song le đầu nhỏ đầu to cũng một lần xao-xuyến, hề lớn gió thì trời gốc xiêu tàn, vì bằng nhỏ ngọn thì lá rơi bông rụng; còn như cái bài tôi viết đây, cho hay không làm khùng-khép được những hạng cao tăng lớn bổng, chứ hẳn thật cũng có một mảy may công hiệu vậy. Ở đời tiếng tục ngữ thường ví: « thiệt thà cha đại » bởi vì cho nên hề ai chính là người thiệt thà thì tự bao giờ cũng phải có đo-dal sự đại theo bên mình, lâu sớm đã biết sau này là đại mà cốt bực bề trong chất chứa tánh thiệt thà nên không đành rộng miệng dài hơi như kẻ khác, thế thì chỉ cho khỏi quanh quẩn rồi cũng thành ra người đại-dật.

Thế thường ở trong thôn-quê sảng-giã, dân sự hằng chịu cách thiệt thòi hơn hết, trải qua trong mười người chưa biết đã có một người thông-thạo hay chưa, vì vậy cho nên có làm kẻ đợ-chuông trông rọi cái tánh tình của dân ta nên khéo sắp nhiều mưu gian chước quỷ để gạt gẫm hàng người mà ngày đêm chỉ vu-vu trong ranh-làng, ngoài ra không còn biết cái trung-tâm của trời đất là đâu nữa. Ở thời! nếu muốn kể cho hết những cách tà-gian của phường đợ-chuông như giống chà và khách thì tưởng khi đầu nói cho khó nghe miêng, viết cho hết giấy mực cũng chưa thể là hết. Nay tôi xin nói về cái nạn tiệm cà-mồ trong mấy tỉnh trong vùng Nam-kỳ hầu yêu-cầu với trung-quang kiến da văn đem cái tài-lực ra mà chỉ mưu mưu đón hoặc bài một cái phương pháp chỉ để bày bố cho dân ta hướng nhử cái ăn cá. Xưa nay đã biết trong một tiệm cà-mồ đồ đều buộc phải tuân theo luật của nhà-nước ban-bành, luật tự công bình chứ kẻ gian giảo nào dám luật.

Bởi vậy dân An-nam quê, bởi khinh-khi rằng dân An-nam dốt, nên đem khách-trú ở tiệm cà-mồ đồ thường hoành-hành lương-lận những kẻ hèn nã mà đến cầm đồ nơi tiệm chúng nó, khi thì tỉnh lời thêm, khi lại làm khó để dặng dọa-hăm kiếm tiền. Cách gian-lận của chúng nó rằng là ăn-bạo vô ngân vì chính mình tôi thường mục-kích nhiều vụ ngân-ngành quá đời xảy ra trong một tiệm cà-mồ đồ kia ở miền Hậu-giang. Như cách mà tôi thấy đây ở tại tiệm cà-mồ đồ Long-xuyên có sanh ra một chuyện như sau này: « Tên Tuyết là dân quê mua ở trong nhà-quê - vì có cầm đồ trong tiệm - nên ngày nọ đem tiền đến tiệm mà chuộc. Vốn lời trả cho tài-phủ đã xong, lấy lại một cái biên lai đúng ngoài đời lấy đồ. Cái biên lai của tài-phủ trao ra đây là một mảnh giấy trắng có biên mấy số < phá toa > chỉ là một cái dấu riêng, người ngoài không ai hiểu được. Đứng chờ chờ mấy giờ đồng hồ không thấy đồ đưa ra, Tuyết mới lại hỏi thì tên tài-phủ trung ra một cái biên lai có số rách mà nói rằng: những món đồ của tên Tuyết đã phát ra rồi. Hai mươi! Khi ấy vì tức giận nên tên Tuyết là lời om sòm không nghe cho tên tài-phủ. Tên tài-phủ trót đã lỡ-lầm nên toan phản lại đúng đồ thừa cho tên Tuyết rằng: tên tài-phủ đã đi, tài-phủ đã đi, hai đứa cái cợ gian-ca, rồi cuộc tên tài-phủ mới mở cửa kéo tên Tuyết vào trong đánh đá như tử. Việc giữa ban ngày mà nó dám gian-lận đến thế vị các những cách gian-giảo khác nó lại thiệt thoát gì.

Tên Tuyết bị đánh đập thời quá chịu không nổi mới là lều kêu thiên-hạ tiếp cứu nhưng không có ai dám vào chỉ có một thầy giáo chạy vô rồi cũng bị tuột nó xô vệt ra ngoài. Nội vụ giải lên Tòa, tên Tuyết bị giam vào ngục-thất.

Đồ khách quan nghĩ coi có sự như vậy mà khách-trú dám bạo gan làm chuyện tài trời thì còn chịu sao nổi nữa. Tôi không dám nói chỉ đồng dài vì sự này còn dài hơn nữa và tôi chắc rằng: 1° tên Tuyết là người thật-thà, nếu cái biên lai ấy quá là không thiệt thì nó chẳng hề dám đòi hỏi như thế; 2° không lẽ tòa bỏ qua mà chẳng đòi những người có chước đồ trong ngày đó đồng hồi coi có ai thấy rõ công chuyện ấy cùng chăng? Theo ý ngu tôi tưởng thì trong đám đông người vô ra cầm, chước, có lẽ cũng có người thông rõ chỗ chẳng không.

Thời cơ-sự trên này tôi chỉ trưng ra để làm cái thí dụ đó thôi, chứ không phải có ý kích-bất ai cả. Ngoài cái thời gian-bình ấy tuổi khách-trú đó còn làm nhiều điều sai luật nước nữa. Theo nghị-định ngày 6 Octobre 1916 điều thứ 3, thứ 4 và thứ 5 có nói rằng: tiền lời phải tính mỗi kỳ là 15 ngày kể từ ngày cầm cho đến ngày chuộc đồ.

TÔ-KIM-MỚI

(Sau sẽ tiếp theo)

Hải-dâm

CHUYỆN ANH ĐI BÀN

(Tiếp theo)

Anh và vừa đang suy nghĩ, kẻ con chó đi theo anh và chạy lại. Anh và thấy cái lục lạc con chó đeo trong cổ, liền hỏi ý, tình lấy cái lục lạc dặng cột trong đường như mà câu le-le một tiếng.

Anh và tỉnh giấc rồi, bên mớ lỵ cái lục lạc cột trên đầu sợi nhợ; giả làm như cái cù nã, rồi bỏ men lại mớ an. Lén thông cái lục lạc nọ xuống mà câu le-le.

Quả thật! Chim le-le ngó là con nã lại giành nhau xô nước, ăn rồi là ra. Cứ như vậy, chẳng bao lâu mà đường nhợ chuyển hết cả bảy le-le hơn hai ngàn con.

Đoạn bảy le-le bị xô hết vào đường nhợ rồi anh và tỉnh phần vô mà bắt, bắt đầu le-le đông quạ, sức mạnh rất hung, cả bảy le-le bủa anh và mà bay bổng. Bảy le-le bay từ đó đến đây mà không chịu hạ, làm cho anh và cứ nằm sấp nhợ cũng khư, bay thì đầu hay đổ. Lúc ấy nó làm cho anh và khoái lạc vô cùng!! Cũng như đi trên một cái mây-bay rất vụng.

Đoạn đến xế qua, anh và đổi bụng; song bị le-le kéo bay mãi, chẳng biết làm sao mà xuống. Anh và mới nghĩ rằng: Tại đồng con sức mạnh quá, nên kéo nổi anh và, vậy thì phải lần lần xuống bộp cõ từ con chết bớt nửa bảy, cho sức bay yếu đi, thì sẽ dễ lần xuống thấp cho anh và xuống, chứ chẳng khó gì.

Thật hẳn vậy, anh và kéo bộp chết hết nửa bảy, sức bay hết mạnh, lần lần sa xuống đất, một cách êm ái lạ thường. Chứng ấy anh và mới chớ le-le đem về ăn đã hết sức.

(Còn nữa).

Thời hải

Có một việc nó làm cho tôi nhớ đến ông Quan-Công thuở đời Tam-quốc mà nực cười. Khi ngài bị hại nơi Đông-Ngô rồi, hương hồn ngài trực vắn về chùa Phổ-cử-tự, kêu Đại-sư Phổ-Tĩnh mà xin ráp giùm cái đầu của ngài lại. Đại-sư Phổ-Tĩnh thông dong mà trả lời rằng: Ngài thiệt chọn-rộn quá! Vậy chớ thầy này quá ngần quang trâm lượ tượng, như thế nào có ai kêu hồn đầu đầu hươu chi này mới chém lại có một lần, mà kêu kêu hồn đầu hươu cõ lần xan, kêu chọn-rộn thì thôi.

Quan-Công nghe Phổ-Tĩnh nói hữu-ly, ngài nghĩ hồ thâm, bèn từ biệt điên-thang thượng-giải.

TÔ-VÂN

Tự-do diên đàn

Bên-báo có tiếp dặng bài sau đây của bạn đồng-song liêu-hữu, vì tôn-chỉ vô-tư của bên-báo nên bên-báo lấy làm vui lòng mà đn hành và kỷ sau bên-báo sẽ đề lại bình-luận.

B. Q.

Giồng-đông-Tổ, le 10 Avril 1921.
Cher Monsieur Nguyễn-kim-Đĩnh,
Lời thăm Cổ-giao dặng vạn sự như ý.

Sau xin Cổ-giao lấy lòng rộng rãi dặng mấy lời này vào quí Đông-pháp. Thiệt-báo thì dứa bạn hèn này lấy làm cảm ơn.

Nguyễn tôi xem báo Lạc-tinh Tân-văn số 1695 thấy có một khoản nói về sự thấy của chúng ta là ông Nguyễn-đức-Tuân nay ra dự cử Cai-tổng Bình-trị-Thượng. Nghe tin ấy ai là người chịu chịu ơn khai hóa của Ngài mà không ước ao cho Ngài đắc như sự nguyện. Mới đây tôi xem Đông-pháp Thiệt-báo số 128 thấy có ông Tô-Vân lại đề lời thăm quí ngài. Tôi nghĩ cũng là lạ, thế khi Cổ-giao bắt ý không xem đến khoản ấy nên mới đề cho anh bình-lưu vậy. Tôi tuy quá ngu chớ cũng hiểu được cái tôn chỉ của nhà làm báo là một cái tôn chỉ cao thượng, lời nghị luận của người viết báo phải chỉ công vô tư, thì tôi káo ấy mới có giá trị cho.

Tôi chẳng phải lấy việc tư mà nói, là Cổ-giao cũng như tôi đây, đều là kẻ có thọ ân của Ngài, tôi nói đây là lấy lễ công mà thôi.

Cứ như lời ông Tô-Vân nói: « Ông Tuấn là người giữ đạo Thiên-chúa, nếu làm tông rồi bất tiện cho làng khi kỷ thần bài xá ». Nếu ông Tô-Vân nói như vậy thì hết thấy trong hàng Cai-phó tông-chúa có ai là người giữ đạo Thiên-chúa, còn như ông ông giữ đạo Thiên-chúa thì việc kỷ thần bài xá của dân trong tông ấy, có trở ngại việc gì hay sao? Chẳng nói đâu cho xa, tôi xin chỉ cho ông Tô-vân xem, cũng trong hạt Giadinh nh nh đây, kia như ông Cai-tổng Long-vinh-hạ có phải là người giữ đạo Thiên-chúa không? Vậy mà có bất tiện đến chi cho dân trong phần tông ấy không?

Lại ông Tô-vân nói: Ngài đã già, nếu cứ ngài lên lễ năm đại lại mặc công cữ người khác thế nữa ». Ấy là lời ông Tô-Vân giả ngộ mà chơi, chứ ông là người bắt cổ thông-kim, tôi dục Thời-báo hằng kính phục tại ông, để đầu ông không biết đời Chấn, ông Thái-công tuổi bảy mươi còn cầm binh đi phạt nhà Thương; còn như trận Âu chiến xưa, có phải Mẫu-quốc ta nhờ mấy ông già như ông Poincaré, ông Clemenceau, ông Foch, ông Joffre và nhiều ông nữa cũng được tuối tác, mà được sửa an chín vạn; giải nạn muôn dân không? Đây là tôi thấy lời ông quá rõ ràng như thế mới tôi lý luận. Tôi hiện bực, chứ chẳng phải là tôi muốn ra mà phản đối với ông, vậy xin ông Tô-Vân miêng nghị. Vậy theo như ai thì tôi chưa biết chớ như ông Nguyễn-đức-Tuân là người có hoàn toàn đức hạnh, chỉ công vô tư. Ngài làm giám-đốc trường tổng và trường làng trong hạt này có mười mấy năm dư, trong hàng giáo chức ai cũng đều vui nham-muôn đức của Ngài. Khôn này mà Ngài dể cử, thì như dân đông Bình-trị-Thượng lấy làm hạnh phúc. Tôi đây cũng là người gốc rễ ở trong phần này, nên tôi cũng có dự được một phần vui.

Tệ hèn ĐỒ-HỮU-VÀNG.

TRẦN NAM KHONG PHAI
NHÀ HỌA CHƠN DUNG
NGUYỄN-ĐỨC-NHUẬN
Số 73, Boulevard de la Sonnerie
(Neauo Gare xe lửa gần chợ cũ)
SAIGON

Thợ vẽ tiem này để có bằng cấp thi nghiệp nơi trường xáo nghệ, và được 3 cái bằng-cấp Đẩu-xảo Hanoi; mới năm rồi dự cuộc Đẩu-xảo thành Marseille lại được thưởng bằng cấp và Médaille rất xứng đáng. Hình và thời tiem này và để trâm năm không phải. Chư quí vị muốn vẽ xin gửi hình chụp đến hoặc viết thư hỏi, tiem này sẽ gửi cho một tờ cáo bạch có hình rõ thướt ất giá cả và cái nghệ phẩm.

Đông-pháp thời-sự

GIÁ BẠC

Cho Nhà-nước	81.50
Ngân-hàng Đông-Pháp	8.50
Ngân-hàng Hongkong	8.50
Ngân-hàng Chartered	8.60
Số de Cécance de la Banque Industrielle de Chine	8.50

GIÁ LỬA

Lúa chổ dĩa nhà-máy Cholon (mỗi ao) mỗi tạ 100 kilô	
Vinhlong	6.50 tới 6.5.10
Gocong	6.35 > 6.45
Baizun	6.40 > 6.50
Basolun	6.50 > 6.60
Giá thường, bps	
Vung	6.31 > 6.41

MỘT CUỘC VẠN-DU

CỦA CÁC VỊ CAO-TÀNG
Touraine. - Hôm nọ thấy ở trong thành thị có một đoàn xe cao-sô kéo dài ước độ vài chục cái, gió bay buội cuồng, một mớ như khói tỏa mây vắn, trên xe ngồi toàn các vị cao-tàng; nghe nói đó là các vị cao-tàng ở các nơi Dành-Lam, Bùn-Điện chôn Trường-An, như ngày xuân dấn dấn vào đi vào-tu công tham thiến bất Phật trong tỉnh này. Trong các vị trưởng lão ấy người ta kể có ngài Ba-La, ngài Từ-Hiến, ngài Diệu-Đế, ngài Phước-Lâm v.v. Thấy các nhà tín thiện ở đây có đi thỉnh-tiếp và khoản-dãi rất thành kính ân cần. Các ngài đi viến cảnh chùa Vu-Lau, chùa Ngã-Hành rồi lần lần về phố vô tình.

CHẾT CHIM

Binh-dương. - Hôm bữa 6 tây tây tôi 5 giờ rưỡi chiều, tháng Nguyễn-vân-Kỷ mới 10 tuổi đang ngồi ăn cơm với cha nó là tên Nguyễn-vân-Hùng 31 tuổi và mẹ nó là Lê-thị-Như, 29 tuổi, rồi nó liên bưng chén cơm bước ra đường vừa ăn vừa chơi luôn thể. Cách chừng 20 phút đồng hồ mà không thấy nó trở về nên cha mẹ nó phát nghĩ nan mới chạy đi tìm kiếm. Đến chừng thấy thấy dứa nhỏ trời đất dựa mẹ kinh mới nhào lạng mà khóc.

Vết lén và chạy đi của báo với ông có ở một Bình-thị. Khán-nghiem xong xuôi rồi lãnh thợ về chôn cất.

MỀ HÁT CẢI-LƯƠNG

Long-xuyên. - Mới đây có một cô kin cũng từng con nhà gia giáo trâm anh (sic) thanh lịch vui vẻ, nhan sắc cũng đẹp, tuy không đến nỗi này thua nước tức, tuy không hương-màu da, chứ nhận thấy cũng có khi ngưu-ngư-sa, cả trông cũng nhiều phen lú đờ lỵ. Cô-ham vui, mà thật là ham vui, nhất là hát bội với hát Cải-lương là hai môn của cô thích ý nhất. Tôi không nói tên cô là tên gì, bởi cô tốt tin nên làm ra dâm dâm, mong rằng có biết đến cái hân-tâm của tôi mà sửa lần nết lại.

Cô ra hát cải-lương, chẳng phải ưa coi mà thôi, cô ra tay giúp đùm việc xã hội cho bạn hát nửa mới là lạ cho chứ. Ai có công-nghen, có không hề ngại đến những đời hết nhợ, có nhiều khi bỏ nhà mà theo gánh hát có công chẳng ngại gì. Như là hát một tiếng tháng lãnh bán heo, có buổi thì non-rộ!

Đề rằng tôi sẽ tiếp thuật vụ tháng. Lãnh bán heo rồi tôi đi đăng báo để biên dục giả một tin tưởng cải-lương của cô tên « QUANG-HUU LOI NHUAN-KY ». THINH-LÀNH-TÂN.

RÀN ĐỘC GIẾT NGƯỜI

Cần-thơ. - Hôm bữa 6 tây tây đây Trăn-thị-Kiểu 32 tuổi, là vợ của tên Nguyễn-vân-Hay, 30 tuổi làm ruộng ở Gia-kết (Cần-thơ) có sách dao di đon chúi cho heo ăn hồi bốn giờ chiều. Đón chúi xong Trăn-thị-Kiểu rút về, khi lỵ ngan một cái rạch xảy bị con chít chùng rỏ cắn nhấm chon nhứt quá. Về đến nhà thì chít ta đưa cho chùng xem, có mười một dấu răng, nên Nguyễn-vân-Hay nghi chít là bị rắn cắn. Trăn-thị-Kiểu than một nên vô giường nằm mà ngủ.

Cách một lát tên Nguyễn-vân-Hay nghi ngại quá nên vô buồng mà thăm vợ thì thấy Trăn-thị-Kiểu đã bất tỉnh như sự. Cậu ta liền thì hô lớn, bèn chạy chạy tới, kêu tìm thầy người kiem thuốc song nọc rắn đã nhập vào ngũ tạng rồi, hôn Trăn-thị-Kiểu đánh từ giã chùng con mà qui miên đi lỵ. Thương thay!

HÚT KÓ THIẾT MẠNG

Binh-dương. - Trong đêm 29 rạng một 30 Mars này đây tại lò ruyền Bình-dương bị bắt hết một cái ống hơi cho nên lửa trong lò vắn ra mà cháy nhấm nhấm tên Phạm-vân-Hai 17 tuổi đang làm công việc gần đó. Lấp tức chớ nó đến nhà thương nhưng đến 6 giờ sáng thì nó chịu không nổi với vết thương nên hết thở.

LI XE HƠI CÀNG CÓ TIỀN AN

Cholon. - Hôm bữa 7 tây tây tôi 6 giờ rưỡi chiều cái xe hơi của Nguyễn-vân-Tai có C. 976 chạy trong đường Artisans có công nhấm tên Võ-vân-Cối, 37 tuổi, kéo xe kéo nhà ở đường Bon-se Saigon. Tên sô-phô xe hơi là một thằng khếch Quán-dông Tạt Cừu, 28 tuổi, có giấy cầm bánh xe số 3628 nhà ở Saigon bị chuyển rỏ ro chột định nên nghĩ cách thủ dũ, la mợ tay trong tay ra mà - lái - cho tên sô-phô nọ.

Tên Cối thấy học thì tức cười, nên đưa tay lảnh lấy tiền rồi xách xe lại tiếp nước. CHỜ HẸ XE HỒI THÌ MANG HẠI
Saigon. - Hôm bữa 8 tây tây tôi 6 giờ rưỡi chiều, cái xe số 4141 chừ là dứa ở chừ Hạch-Blin tỉnh đi ra đường Gallieni, xảy có thằng Nguyễn-vân-Gung, mới lên tám tuổi, nhảy lên bàn đạp xe mà ngồi, nhưng vô ý làm sao nên rỏ chùng dứa kế bị bánh xe leo ngang qua mình cậu bé. Người ta lập tức chở cậu vô nhà thương cho lương-y điều trị vì cậu bị nhiều vết dích nặng lắm. Có vẻ một lần rồi tên, kéo còn lam đánh dứa xe.

TRỒNG RỪNG

QUAN LƯƠNG-Y CUMAUD
Ở đường Chasseloup Laubat số nhà 15
Nhờ rằng một cách rất êm ái.
Trồng rừng bằng sành và răng vàng.

Lời rao

của quan Tân-sĩ lương-y BUFFON
Tôi xin tỏ cho đồng-bang Annam hay rằng: Tôi mới lập thêm một nhà để nuôi bệnh tại Cholon, đường Marins (Thủy-binh) môn bài số 244 ter làm hai hạng từ 4\$ và 5\$ một ngày, kể chung thuốc men và ăn uống.
Mỗi ngày tôi khám bệnh hai lần.
Tân-sĩ lương-y BUFFON

Hỏi người không có việc làm!
Hỏi người muốn tìm chỗ làm cao tiến!
Bất kỳ là nghề chi
Hãy viết thư hay là đến tại phòng việc.

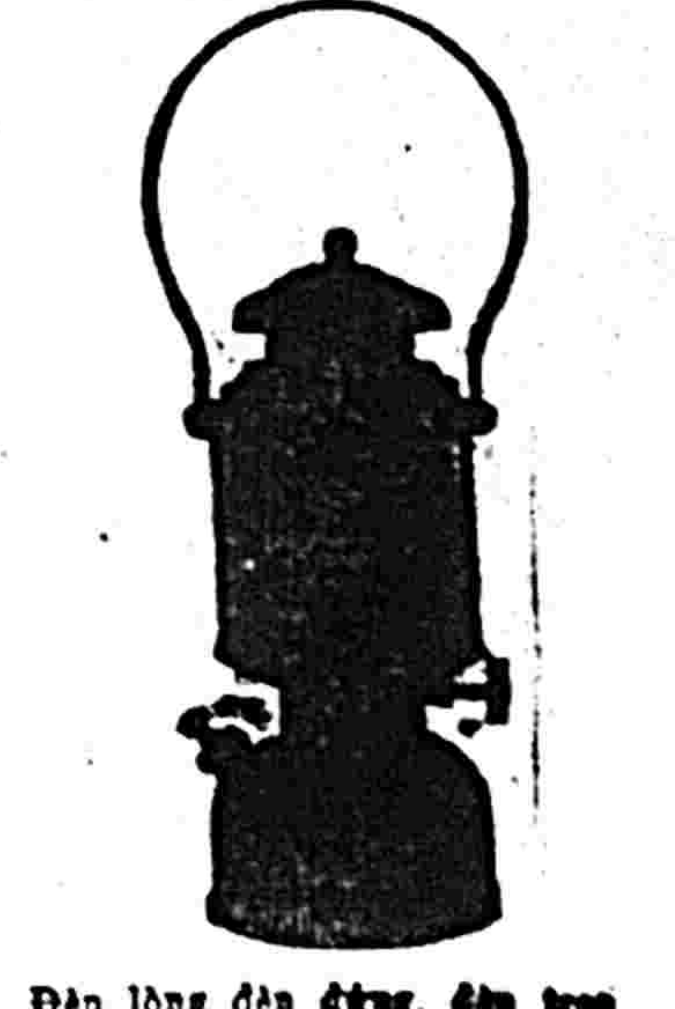
BUREAU DE PLACEMENT
70, Boulevard Charner, 70
MÀ GHI TÊN VÀO SỔ

AVIS

QUACH-HUU, originaire de TOUN KOUX (Canton-Chine) possédant à KIM-SING une Maison de Commerce de briques et de la chaux connue sous le nom de QUACH HUU LOI. Aujourd'hui, n'ayant pas de fond suffisant pour agrandir les affaires de ladite maison, je lève Deux mille piastres (2,000 \$) comme valeur de mes biens, savoir: Une briqueterie, deux fabriques de chaux, un sampan, les meubles et objets accessoires ainsi que (les) clients faisant parties desdites briqueterie et fabriques de chaux. Cette valeur de Deux mille piastres est considérée comme montant d'une part d'action que je possède en association avec LUC NHUAN HUE dit TRAN-NHUAN qui possède comme moi une action de Deux mille piastres dans cette nouvelle Société. Il est convenu que la situation de cette nouvelle société sera définitivement réglée entre les parties (associés) portera l'amenal enseigne « QUANG-HUU LOI » suit les 2 exar-tères NHUAN-KY. Ces exar-tères sont prêts au cas où QUACH HUU leur doit de l'argent de venir le plus tôt possible en vue le règlement de leur affaire. Pas-sé cette date, ces exar-tères n'auront pas le droit de rien réclamer.
Le bénéfice réalisé plus fond par le commerce de la Maison QUANG HUU LOI NHUAN KY sera réparti entre les deux associés quant aux pertes subies, elles seront supportées par eux.
TEL EST CET AVIS
Le quinze du deuxième mois de l'année GIAP TY (19 mars. 1924). Déclaration de M. QUANG-HUU LOI NHUAN KY suit l'impression du cachet rouge apposée où se lit: MAISON DUC-LOI SAIGON.

M^{re} TAC LY. HORLOGERIE
97 - 99, Boulevard Charner Saigon.
Saigon, le 7 avril 1924.

ĐÈN LÒA KIỂU MỚI
THÁP BĂNG DẦU LỬA



Đèn lồng đèn đứng, đèn treo
Bán tại tiệm
TRẦN-QUANG-NGHIÊM
200, đường d'Espagnes Saigon

NỘI NHÀ MÁY XÂY LỬA VIÊN-DÔNG

(Rizeries d'Extrême-Orient)

MỘT MẶT DANH VỐN HƠN 25 TRIỆU (QUAN TIỀN LANGSA ĐỀU ĐỒNG TẤT SỐ)
Ở TAY GABSON, ĐƯỜNG BELGIQUE, MÓN BÀI SỐ 15. — NHÀ MÁY XÂY VÀ KHO TRỮ Ở TẠI CHOLON

CƠ PHÒNG VIỆC RIÊNG LO VỀ CHUYỆN LỬA

MUA LỬA VÀ LÀNH BÀN LỬA — CHÈM TIỀN LỬA VÀ THẺ LỬA — LÀNH LỬA GỒI KHO

TRƯỚC KHI BÀN LỬA xin bởi bên mua; nếu vì diện-chức nào mắc đi không đúng thì về phía nhà máy; nếu bên mua không đúng thì về phía nhà máy. — MUỐN HỎI CHI THỂ BÊN MUA

SẢN LONG CẤT NGHĨA CHO HẾT.

Phòng việc: ở tại đường Belgique, món bài số 15.

CƠ SỞ HANG NGÀNH TẠI CANTHO và có lập chính mua bán nơi các chỗ thị trường



TÂN TÂN HIỆP THÀNH

Ở tại đường Viénot số 40 gần chợ Saigon mới.

HUYNH-VĂN-NHUNG, kà-nhiệp.

Làm và bán đồ nữ trang theo kiểu kim thời, làm đã mau mà lại khéo, lại có làm ở ăn trâu có chứng bằng đồng xi ni-kên (Nickel) qui khách ở Lục-châu nêu cần dùng đồ làm tại tiệm tôi, xin viết thư thương nghị.

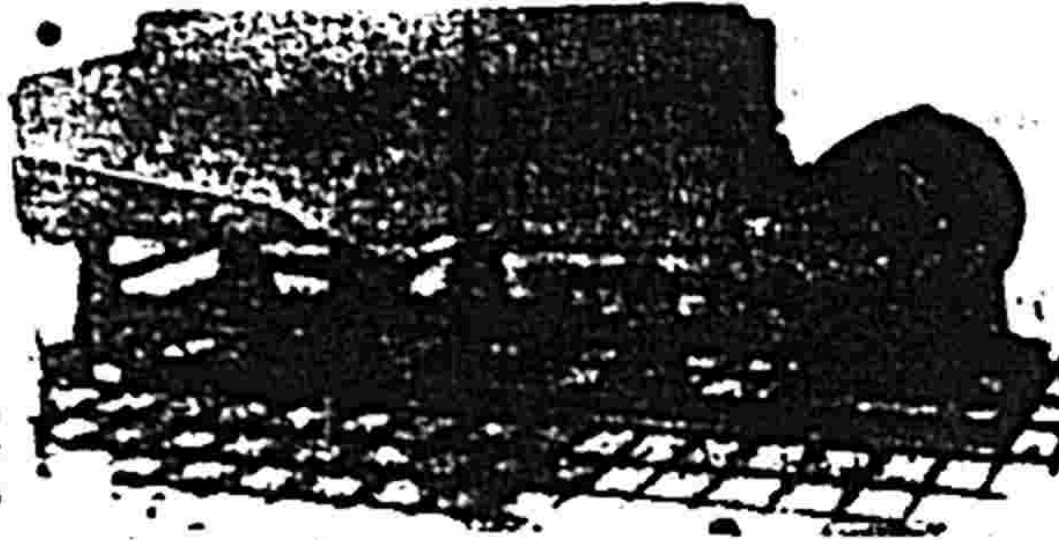
Đồ làm rồi sẽ gửi lần về Centre Remboursement, nghĩa là đem tiền đến đóng cho nhà thơ mà lấy đồ.

HUYNH-VĂN-NHUNG, kà-nhiệp.



A. DENHOLM

N° 36-38, Rue Lefebvre N° 36-38
SAIGON



THIỆN NGHỆ VÀ VIỆC RÁP MÁY XÂY LỬA GẠO

Đã ráp hơn 30 cái nhà máy từ 10 tấn cho đến 500 tấn ở tại Đông-pháp.

Cum kết chắc chắn về sự lắp ráp và lắp đặt hao nhĩa và sự bền bỉ chạy tốt của máy nhà.

NGUYỄN GIẢN MỸ — ĐỒ PHỤ TÙNG — ĐỒ THAY ĐỔI — DÂY TRẦN EMERIN — VÁN VÁN — MÁY LẤM DẦU, LẤM ĐƯỜNG — MÔ-TÔ NƠI SỞ ĐỀ V. V. GIÁ PHẢI CHĂNG

HÔTEL D'ANNAM

NAM-VIỆT KHÁCH-LÀU

N° 72 & 80, BOULEVARD CHARNER. — 10, QUAI LE MYRE DE VILERS
Đường Kinh-lập, đường Carabelli và đường mé-sông
Le Myre de Vilers, SAIGON

HUYNH-HUỆ-KY, Chủ tiệm

Kính cùng Quý khách rõ, tôi dọn một tiệm ngủ hiện là HÔTEL d'ANNAM (Nam-Việt Khách-Lầu) phòng rộng mát và sạch sẽ lắm, cũng có dọn phòng ở tầng dưới đất được cận tiện Quý khách, xin Quý khách thăm dịp đi Saigon đến tiệm tôi mà nghỉ lấy làm thông thả lắm.

Lại tôi mới mở thêm một giải phòng ăn uống rất mát mẻ tại đường mé-sông Le Myre de Vilers, nhà số 10 Saigon.

HUYNH-HUỆ-KY, Chủ tiệm



MAISON TAC-LY

TRAN-THOAI, Propriétaire

37, 39 Boulevard-Charner 37, 39
SAIGON

Horlogerie — Quincailleurie

Fourniture de toutes les matières grasses

Lampisterie à pétrole, essence, à acétylène et à électricité

Disques et Machines Phonographiques

COMMISSION, IMPORTATION ET EXPORTATION

Biscuits Querc-Nr

Bánh mì, sô-cô-lét, vanilline và chocolate, và không hề khi nào phá hỏng.

Có bán là nhiều thứ như quí ông quí bà mua nhiều về bán là, hoặc đem đi xa cho bà con, thì tôi có sẵn sẵn hộp lớn, hoặc thùng lớn, để cho quí ông quí bà đóng, rất tiện rất hợp pháp và sạch.

Cũng có hộp theo kiểu bánh Âu-Mỹ hộp lớn 0.50, hộp nhỏ, tròn 0.20, và có gói bán tại tiệm bán hàng tây, hàng tàu, kính nhiều của M. Nguyễn-khắc-Trương, ở đại lộ Bonnard số 32.

Cũng có lách làm bánh tiếp, hoặc tui gia lách quan văn văn.

Envoi contre-remboursement.

Naykin-thi-15 Rue Lefebvre.



TRAN-THOAI

37, 39 Boulevard-Charner 37, 39
SAIGON

Horlogerie — Quincailleurie

Fourniture de toutes les matières grasses

Lampisterie à pétrole, essence, à acétylène et à électricité

Disques et Machines Phonographiques

COMMISSION, IMPORTATION ET EXPORTATION



NGUYỄN-VĂN-BAU

EPICERIE

129, Rue d'Espagne, 129
SAIGON

BÁN SỈ VÀ BÁN LẺ

Giá rẻ và hơn các nơi

Tiệm tôi khai trương đã hơn mười năm, buôn bán chắc chắn và chịu hiểu đại sỉ rất từ từ, giá bán cũng như hơn các nơi.

Tại tiệm tôi có bán đồ đồ gia vị, nào bánh bột, bánh sữa, sô-cô-lét, sữa đặc, bơ, dầu heo, dầu, đồ hộp trái cây, Cà-phê, Đường cát trắng, Cà-mô-lí, Savon thơm, Savon Cadum, Savon Marseille, Savon Đầu-Con-Nguyễn, dầu Essance de Menthe thứ tốt, Giây Cao-su, Nón Casque trắng, giấy, viết, mực, đồ học trò dùng, Rượu chắt đỏ, Rượu chắt trắng, Rượu Cỏ-Nhỏ (Cognac) Rượu Champagne, Rượu rum (Rhum) Rượu ngọt, Rượu khai vị, nước sủi đồ đồ dùng trong đám tiệc và nhiều thứ nữa không thể nào kể cho hết.

Tiệm tôi có làm Đại-Lý cho máy hàng lớn tại Saigon, như Rượu Champagne Moët et Chandon nhãn xanh thứ thiệt, Rượu Cognac Fideau et Cie (Rượu này ngon hơn thứ khác mà giá rất rẻ), Rượu CHIAO ĐỒ (Chateau) và Rượu CHIAO TRANG (Courtale) nhãn hiệu (Con Bò) là một thứ Rượu Chắt hàng nhất thiệt tốt và rất ngon hơn các thứ nhãn hiệu khác, có danh tiếng bên xứ Bordeaux đã lâu đời.

Đầu mua cũng phải từ từ tiền
Đông-bang, giúp lẫn, lợi quyền của đây.
Nay kính mời.

THIỆT-NHIỆP-XU-ÔNG

F. NAM & L. LOC FRÈRES

Đường Fochin món bài số 122, 124
SAIGON

Bên mua chuyên việc tu bổ máy viết, thớt đồ kiến.

Rửa sạch bóng và các thứ kim khí rất đẹp.

Sửa xong và đủ các thứ khi giải.

CHUYÊN NGHỀ. — Mài dao lớn nhỏ, mài kéo, dao cạo văn văn, đóng máy điện đồ mài tất cả. — Soudure et Antiquaire.

Rửa các đồ phụ tùng theo hiệu và sơn sơn bóng và đóng chổ.

HÀNG QUANG SẮT VÀ ĐỒ ĐỒNG NGÔI HUỆ-VIÊN

ĐỒ LẮM ĐỒ BẢNG SẮT

Cửa và rào sắt, cửa ngõ rào sắt, sắt kiến đồ rào sắt.

Làm kiểu hoa-mỹ và kiểu thường.

Ông kiến và chèn khóa thiệt chắc.

Có làm đồ thêu-lời (parapetier) chỉ tạo và sửa máy móc xe-bơi, xe máy hơi.

Làm đồ gỗ đi Lầu-ở

Công việc làm kiểu

TRƯƠNG-THÁI-TRÚ

Chủ nhân

Phòng sạch sẽ
lâm, thiết rộng
rất, rất thanh-thản
và lại khoan-khoát
Già rồi.

Quý khách tiện đường ghé nghỉ tại Nam-châu khách-lầu chào đón bằng bữa y. Bữa rất khoan-phép.

Có xe-hơi, tiện cho quí khách khi muốn du-lịch.

Lâm-quang-Roi.
Chủ nhân.

CHIỀU-NAM-VIÊN

Tại ga xe điện Đất-Hộ
(Dakao-Saigon)

PHẠM-VĂN-NGỌC, Directeur

BÁN RÁP CỐ TIẾNG ĐỒN

Bán các thứ hàng-vật bên tây, bằng hàng tàu, hàng bể (lành nhuộm thiết nước, không trở) đầu thơm, bánh hộp, rượu tây, giấy, viết, mực cho học trò dùng, v. v.

Máy các sắc y-phục Tây và Nam, theo kiểu kim-thời. Đồng giầy tây, giầy kẻ kẻ đẹp và song; bàn đá box-calf may mới giầy; làm nón cao-su, trụ nón nỉ. Tân chế đồ đồ như là: hoành, trường, liêu, khăn-bàn, trường-ảnh, tượng ông, tượng bà v. v. của rồng đá xư-trong kiến, trong vào đẹp mắt và cũng.

Mua sắm lợi nhiều, mua là cũng dễ mua hơn các chỗ, vì mỗi món đều có giá sẵn, khỏi phải mua lăm. Đồ của bên hiệu được làm rất là vì sở phí nhẹ hơn các chỗ.

Bên hiệu cũng có họa chon-dung và vẽ sơn thủy cho các rạp hát-bộ và hát cải-lương. Sự khéo đẹp khéo mà tòa ra đây cho được, xin chú-tôn biết cho rằng nghề này thời bên hiệu sẵn có tay ông Nguyễn-an-Thân là cựu Học-khoa giáo-sư đã được nhiều cái bằng cấp Hạng-ban khen, lại mới được thưởng Médaille bạc kỷ đứu xảo Marseille mới rồi. Sơn thủy và hình họa nếu không khéo, không giống thời bên hiệu quyết chẳng ăn tiền.

Hãy viết thư cho M. Phạm-Văn-Ngọc Directeur de la Maison Chiều-Nam-Viên, à Dakao-Saigon, thời chờ tui sẽ được vào lòng chào rai.

Những thư cần có trả lời nên gửi theo 1 con có 4 số, muốn biết giá và hình và sơn thủy thời bên hiệu gửi cho không một tờ sao bịch có định giá tiền.

Xin ghé mắt !!!

TÀI-PHÁT KHÁCH-LÀU

Của M. TRAN-XAO út KHU

Kính cùng quí ông quí bà, quí thầy quí cô, cang-lưu-châu quí-tôn đong rở.

Bây lâu nay tôi chuyên nghề sửa chữa các đồ của khách lăm, nên nay tôi chẳng ngại khó khăn sửa chữa ra một cái phòng ngủ hiệu "Tài-Pát Khách-Lầu" ở tại đường Tống-đốc-Phượng món bài số 44 và 45 Cholon, phòng vì rất thanh khiết rất sáng sủa, và mát mẻ lắm, tiện phòng tôi dành lại nhẹ hơn các nơi, cũng rất sai vật (bây) để để khách, quí khách nghỉ nơi phòng đẹp đẹp và yên.

Quý khách thăm dịp đến Cholon xin ghé lại "Tài-Pát Khách-Lầu" tạm nghỉ thì sao sao quí khách cũng vui lòng, đã ở gần gần xe lửa Cholon-Mỹ-tho cang là bên xe hơi đi các nơi tiện bề cho quí khách.

Tôi cũng có làm máy đồ y-phục theo kiểu Langsa và Annam đủ kiểu, lại có bán hàng tàu, hàng bể tốt nhất hàng và bán đồ đồ trang theo kiểu kim thời rất khéo, cũng là xe máy và đồ phụ tùng, lại cũng có thay sửa xe đạp.

Vậy xin mời quí ông quí bà, quí thầy quí cô, thưa lách rảnh việc xin đến ghé ghé đến tiệm tôi, thì tôi hết lòng hoan nghênh thăm vọng.

Nay kính bạch
Chủ nhân: TRAN-XAO út Khu

TIỆM

HÀ-PHƯ-ỚC-SANH

Vinh-Phước — Sadoe

Một công phố từ đất thuê
Tây Tàu thân bện.

Đầu thơm, giấy, viết, mực, đồ học trò dùng.

Một công bán xe máy và đồ phụ tùng.
Rượu Tây, rượu tàu, đồ hộp và đồ đồ dùng trong đám tiệc.

Giấy, nón, giầy, guốc Bắc-kỳ, hàng Bắc, hàng Tàu, hàng máy-phục Annam.

Cũng có bán đồ thứ thuốc của tiệm Nhi-thiên-Dương Cholon.

Tặng trên lăm có cho mượn Phòng-ngủ.

Tiệm này buôn bán chắc chắn và đẹp rước từ 15; giá rất hơn các nơi.

Xin cùng-buôn quí ông, tui hết lòng đợi chờ.

Nay kính bạch
Chủ nhân: HÀ-PHƯ-ỚC-SANH

NHI-THIÊN-DƯƠNG

30, rue de Canton, Cholon

NHI-THIÊN-DƯƠNG ĐƯỢC TỬ
(Thuốc rượu Nhi-Thiên-Dương)

Thuốc rượu của tiệm Nhi-Thiên-Dương là một thứ thuốc rượu rất quý, do nơi tiệm chính ở tại Quảng-Đông (Thị trấn) gọi là: điểm niên trường Tây, đoạt tạo hóa chỉ công, xưa nay chưa có thuốc rượu nào mà bổ dưỡng hơn thân, điều hòa huyết mạch cường tráng tinh thần cho bằng thứ rượu thuốc này, hề uống nó thường thì một mấy hồng nhuận gái trai giá trị, bốn mùa đều dùng được, thật nó là bá-bổ Thánh-được, công hiệu như thần.

Nếu uống nó cho thường thì ít tiểu trừ bá bệnh; tinh-thần khương kiện, định dưỡng nhơn thân; khai kỳ kiến-vi, màu me đều đặn, nước da mịn màng, những người mà tiền thiên bất túc, hậu thiên thất điều, thì nên uống nó cho thường mà bổ dưỡng.

Đến bà mà vàng da ốm yếu thì nên dùng nó, hoặc muốn ăn thái bảo sụn, thì uống thứ thuốc rượu này khỏi lo hậu họa.

Ấy là một thứ thuốc VỆ-SANH rất nên bổ dưỡng.

Chữ tên có mua thì hãy nhìn cho kỹ cái nhãn hiệu ông PHẬT mạp của hiệu NHI-THIÊN-DƯƠNG thì mới khỏi lầm thứ giả uống vào sanh bệnh.

Trị những các chứng kể ra sau này:

- 1.—Người còn thiếu niên mà dùng nó thì khỏi sợ Tiền-thiên bất túc.
- 2.—Người trung niên mà uống nó thì khỏi lo bệnh hậu thiên thất điều.
- 3.—Người lão niên mà uống nó thì khỏi lo bệnh khí suy huyết kiệt.
- 4.—Đến bà con gái mà dùng nó thì khỏi lo về bệnh thất điều.
- 5.—Người văn nhơn dùng nó thì có ích về thần trí mở mang.
- 6.—Người thương cơ mà dùng nó thì có ích về cần lao mà không biết mỏi.
- 7.—Những kẻ bỏ Á-Phiện mà dùng nó thì có ích về khôi phục nguyên hình.
- 8.—Người không có con mà dùng nó thì ít nhiều con cháu lắm.

CÁCH DÙNG: Mỗi bữa trước khi ăn cơm 5 phút đồng hồ tùy theo sức mình mà uống.

Giá tiền: (Về lăm) 1 25
(Về thường) 0 20

THI-THO'

Tiệm thợ Bạc

NGUYỄN-VĂN-ĐẠO

Bijoutier ancienne Maison de Nourie-Vin-Giao

13, rue Schrader, Saigon

Kính cáo cho quí ông, quí bà định rở: Nguyễn-tiệm này ngày trước là tiệm của Nguyễn-Văn-Giao, đã mang phần rồi. Nay cha là Nguyễn-Văn-Đạo cũng làm đồ nỉ trang theo kiểu kim thời, những là: trâm, chuỗi, kiềm chuỗi, bông tai, nơc áo, vàng đôi, kiềm cấn, nơc bông, nơc đặt, đồng chiếc văn văn. Đồ thứ theo kim thời, cũng như ngày trước vậy. Xin quí ông quí bà, muốn dùng món chi, xin đến ghé đến tiệm tôi, hay là viết thư mà gửi cho bên hiệu, thì tôi cũng hết lòng theo ý quí ông, quí bà dùng món chi thì tôi cũng hết lòng săn thận mà gửi đến cho quí ông, quí bà dùng.

Kính cáo NGUYỄN-VĂN-ĐẠO
Bijoutier 13, rue Schrader SAIGON.

Xưởng thợ-mộc, chạm và cấn hiện là:

"Michel NGUYỄN-HIỆP-HÒA"

Tại Lữ-thịm Ouei E. Outrey

Có đồng sản đủ các thứ bàn, ghế, tủ, văng v. v. toàn bằng cây Trắc, Cẩm-lai, và có đồ thứ mặt-đá Cẩm-thạch lớn nhỏ và hình lăm theo kiểu.

Đã hơn 15 năm nay các nơi đều nghe danh và được vãng lòng cũng khen ngợi lắm. Có sẵn nhiều món rất xinh đẹp, để cho quí ông muốn chọn đồ khác lạ. Muốn đặt đồ cho khéo và vừa ý, thì nên ghé thư mà thương nghị với Xưởng-thợ-mộc này.

TIỆM ĐÔNG XE

Sửa xe và bán đồ phụ tùng

đường Luro món bài số 90 và 101
(Đất-hộ) Saigon

TRẦN-VĂN-HIỆP, chủ tiệm

Kính cùng Lục-châu quí khách định rở: Tiệm tôi có đóng đủ kiểu xe như là xe mũ, xe hai bánh, xe kiềm, xe kéo và cũng có bán các thứ xe có sẵn lại chắc chắn; có bán đèn xe đã kiềm, bánh xe cao-su bằng cây gĩa tị bên tây chở lại, cao-su đặt để thay trong bánh, kiềm đèn tây, đồ bắt 1. 3. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100. 101. 102. 103. 104. 105. 106. 107. 108. 109. 110. 111. 112. 113. 114. 115. 116. 117. 118. 119. 120. 121. 122. 123. 124. 125. 126. 127. 128. 129. 130. 131. 132. 133. 134. 135. 136. 137. 138. 139. 140. 141. 142. 143. 144. 145. 146. 147. 148. 149. 150. 151. 152. 153. 154. 155. 156. 157. 158. 159. 160. 161. 162. 163. 164. 165. 166. 167. 168. 169. 170. 171. 172. 173. 174. 175. 176. 177. 178. 179. 180. 181. 182. 183. 184. 185. 186. 187. 188. 189. 190. 191. 192. 193. 194. 195. 196. 197. 198. 199. 200. 201. 202. 203. 204. 205. 206. 207. 208. 209. 210. 211. 212. 213. 214. 215. 216. 217. 218. 219. 220. 221. 222. 223. 224. 225. 226. 227. 228. 229. 230. 231. 232. 233. 234. 235. 236. 237. 238. 239. 240. 241. 242. 243. 244. 245. 246. 247. 248. 249. 250. 251. 252. 253. 254. 255. 256. 257. 258. 259. 260. 261. 262. 263. 264. 265. 266. 267. 268. 269. 270. 271. 272. 273. 274. 275. 276. 277. 278. 279. 280. 281. 282. 283. 284. 285. 286. 287. 288. 289. 290. 291. 292. 293. 294. 295. 296. 297. 298. 299. 300. 301. 302. 303. 304. 305. 306. 307. 308. 309. 310. 311. 312. 313. 314. 315. 316. 317. 318. 319. 320. 321. 322. 323. 324. 325. 326. 327. 328. 329. 330. 331. 332. 333. 334. 335. 336. 337. 338. 339. 340. 341. 342. 343. 344. 345. 346. 347. 348. 349. 350. 351. 352. 353. 354. 355. 356. 357. 358. 359. 360. 361. 362. 363. 364. 365. 366. 367. 368. 369. 370. 371. 372. 373. 374. 375. 376. 377. 378. 379. 380. 381. 382. 383. 384. 385. 386. 387. 388. 389. 390. 391. 392. 393. 394. 395. 396. 397. 398. 399. 400. 401. 402. 403. 404. 405. 406. 407. 408. 409. 410. 411. 412. 413. 414. 415. 416. 417. 418. 419. 420. 421. 422. 423. 424. 425. 426. 427. 428. 429. 430. 431. 432. 433. 434. 435. 436. 437. 438. 439. 440. 441. 442. 443. 444. 445. 446. 447. 448. 449. 450. 451. 452. 453. 454. 455. 456. 457. 458. 459. 460. 461. 462. 463. 464. 465. 466. 467. 468. 469. 470. 471. 472. 473. 474. 475. 476. 477. 478. 479. 480. 481. 482. 483. 484. 485. 486. 487. 488. 489. 490. 491. 492. 493. 494. 495. 496. 497. 498. 499. 500. 501. 502. 503. 504. 505. 506. 507. 508. 509. 510. 511. 512. 513. 514. 515. 516. 517. 518. 519. 520. 521. 522. 523. 524. 525. 526. 527. 528. 529. 530. 531. 532. 533. 534. 535. 536. 537. 538. 539. 540. 541. 542. 543. 544. 545. 546. 547. 548. 549. 550. 551. 552. 553. 554. 555. 556. 557. 558. 559. 560. 561. 562. 563. 564. 565. 566. 567. 568. 569. 570. 571. 572. 573. 574. 575. 576. 577. 578. 579. 580. 581. 582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 593. 594. 595. 596. 597. 598. 599. 600. 601. 602. 603. 604. 605. 606. 607. 608. 609. 610. 611. 612. 613. 614. 615. 616. 617. 618. 619. 620. 621. 622. 623. 624. 625. 626. 627. 628. 629. 630. 631. 632. 633. 634. 635. 636. 637. 638. 639. 640. 641. 642. 643. 644. 645. 646. 647. 648. 649. 650. 651. 652. 653. 654. 655. 656. 657. 658. 659. 660. 661. 662. 663. 664. 665. 666. 667. 668. 669. 670. 671. 672. 673. 674. 675. 676. 677. 678. 679. 680. 681. 682. 683. 684. 685. 686. 687. 688. 689. 690. 691. 692. 693. 694. 695. 696. 697. 698. 699. 700. 701. 702. 703. 704. 705. 706. 707. 708. 709. 710. 711. 712. 713. 714. 715. 716. 717. 718. 719. 720. 721. 722. 723. 724. 725. 726. 727. 728. 729. 730. 731. 732. 733. 734. 735. 736. 737. 738. 739. 740. 741. 742. 743. 744. 745. 746. 747. 748. 749. 750. 751. 752. 753. 754. 755. 756. 757. 758. 759. 760. 761. 762. 763. 764. 765. 766. 767. 768. 769. 770. 771. 772. 773. 774. 775. 776. 777. 778. 779. 780. 781. 782. 783. 784. 785. 786. 787. 788. 789. 790. 791. 792. 793. 794. 795. 796. 797. 798. 799. 800. 801. 802. 803. 804. 805. 806. 807. 808. 809. 810. 811. 812. 813. 814. 815. 816. 817. 818. 819. 820. 821. 822. 823. 824. 825. 826. 827. 828. 829. 830. 831. 832. 833. 834. 835. 836. 837. 838. 839. 840. 841. 842. 843. 844. 845. 846. 847. 848. 849. 850. 851. 852. 853. 854. 855. 856. 857. 858. 859. 860. 861. 862. 863. 864. 865. 866. 867. 868. 869. 870. 871. 872. 873. 874. 875. 876. 877. 878. 879. 880. 881. 882. 883. 884. 885. 886. 887. 888. 889. 890. 891. 892. 893. 894. 895. 896. 897. 898. 899. 900. 901. 902. 903. 904. 905. 906. 907. 908. 909. 910. 911. 912. 913. 914. 915. 916. 917. 918. 919. 920. 921. 922. 923. 924. 925. 926. 927. 928. 929. 930. 931. 932. 933. 934. 935. 936. 937. 938. 939. 940. 941. 942. 943. 944. 945. 946. 947. 948. 949. 950. 951. 952. 953. 954. 955. 956. 957. 958. 959. 960. 961. 962. 963. 964. 965. 966. 967. 968. 969. 970. 971. 972. 973. 974. 975. 976. 977. 978. 979. 980. 981. 982. 983. 984. 985. 986. 987. 988. 989. 990. 991. 992. 993. 994. 995. 996. 997. 998. 999. 1000. 1001. 1002. 1003. 1004. 1005. 1006. 1007. 1008. 1009. 1010. 1011. 1012. 1013. 1014. 1015. 1016. 1017. 1018. 1019. 1020. 1021. 1022. 1023. 1024. 1025. 1026. 1027. 1028. 1029. 1030. 1031. 1032. 1033. 1034. 1035. 1036. 1037. 1038. 1039. 1040. 1041. 1042. 1043. 1044. 1045. 1046. 1047. 1048. 1049. 1050. 1051. 1052. 1053. 1054. 1055. 1056. 1057. 1058. 1059. 1060. 1061. 1062. 1063. 1064. 1065. 1066. 1067. 1068. 1069. 1070. 1071. 1072. 1073. 1074. 1075. 1076. 1077. 1078. 1079. 1080. 1081. 1082. 1083. 1084. 1085. 1086. 1087. 1088. 1089. 1090. 1091. 1092. 1093. 1094. 1095. 1096. 1097. 1098. 1099. 1100. 1101. 1102. 1103. 1104. 1105. 1106. 1107. 1108. 1109. 1110. 1111. 1112. 1113. 1114. 1115. 1116. 1117. 1118. 1119. 1120. 1121. 1122. 1123. 1124. 1125. 1126. 1127. 1128. 1129. 1130. 1131. 1132. 1133. 1134. 1135. 1136. 1137. 1138. 1139. 1140. 1141. 1142. 1143. 1144. 1145. 1146. 1147. 1148. 1149. 1150. 1151. 1152. 1153. 1154. 1155. 1156. 1157. 1158. 1159. 1160. 1161. 1162. 1163. 1164. 1165. 1166. 1167. 1168. 1169. 1170. 1171. 1172. 1173. 1174. 1175. 1176. 1177. 1178. 1179. 1180. 1181. 1182. 1183. 1184. 1185. 1186. 1187. 1188. 1189. 1190. 1191. 1192. 1193. 1194. 1195. 1196. 1197. 1198. 1199. 1200. 1201. 1202. 1203. 1204. 1205. 1206. 1207. 1208. 1209. 1210. 1211. 1212. 1213. 1214. 1215. 1216. 1217. 1218. 1219. 1220. 1221. 1222. 1223. 1224. 1225. 1226. 1227. 1228. 1229. 1230. 1231. 1232. 1233. 1234. 1235. 1236. 1237. 1238. 1239. 1240. 1241. 1242. 1243. 1244. 1245. 1246. 1247. 1248. 1249. 1250. 1251. 1252. 1253. 1254. 1255. 1256. 1257. 1258. 1259. 1260. 1261. 1262. 1263. 1264. 1265. 1266. 1267. 1268. 1269. 1270. 1271. 1272. 1273. 1274. 1275. 1276. 1277. 1278. 1279. 1280. 1281. 1282. 1283. 1284. 1285. 1286. 1287. 1288. 1289. 1290. 1291. 1292. 1293. 1294. 1295. 1296. 1297. 1298. 1299. 1300. 1301. 1302. 1303. 1304. 1305. 1306. 1307. 1308. 1309. 1310. 1311. 1312. 1313. 1314. 1315. 1316. 1317. 1318. 1319. 1320. 1321. 1322. 1323. 1324. 1325. 1326. 1327. 1328. 1329. 1330. 1331. 1332. 1333. 1

